



# IN EPISTOLAM AD TITUM

## Commentaria.

### CAPUT PRIMUM.

1. Paulus, servus Dei, apostolus autem Jesu Christi, secundum fidem electorum Dei, et agnitionem veritatis, quæ secundum pietatem est.
2. In spem vite æternæ, quam promisit qui non mendatur, Deus, ante tempora secularia :
3. Man festavit autem temporibus suis verbum suum in prædicatione, quæ credita est mihi secundum præceptum Salvatoris nostri Dei :
4. Titus dilectio filio secundum communem fidem, gratia et pax à Deo Patre, et Christo Jesu Salvatore nostro.
5. Hujus rei gratiâ reliqui te Crete, ut ea quæ desunt corrigas, et constituas per civitates presbyteros, sicut et ego disposui tibi ;
6. Si quis sine crimine est, unius uxoris vir, filios habens fideles, non in accusatione luxuriæ, aut non subditos.
7. Oportet enim episcopum sine crimine esse, sicut Dei dispensatorem : non superbum, non iracundum, non violentum, non percussorem, non turpis lucri cupidum :
8. Sed hospitalem, benignum, sobrium, justum, sanctum, continentem,
9. Amplectentem eum qui secundum doctrinam est, fidelem sermonem : ut potens sit exhortari in doctrinâ sanâ, et eos qui contradicunt arguere.
10. Sunt enim multi etiam inobedientes, vaniloqui, seductores ; maxime qui de circumcisione sunt ;
11. Quos oportet redargui : qui universas domos subvertunt, docentes quæ non oportet, turpis lucri gratiâ.
12. Dixit quidam ex illis, proprius ipsorum propheta : Cretenses semper mendaces, maleæ bestia, ventres pigri.
13. Testimonium hoc verum est. Quam ob causam increpa illos durè, ut sani sint in fide,
14. Non intendentes judaicis fabulis, et mandatis hominum aversantium se à veritate.
15. Omnia munda mundis ; coinguinatis autem et infidelibus nihil est mundum, sed inquinatæ sunt eorum et mens et conscientia.
16. Constituentur se nosse Deum, factis autem negant ; cum sint abominati, et incredibiles, et ad omne opus bonum reprobi.

### ANALYSIS.

<sup>1</sup> Paulus se Dei servum, et Jesu Christi apostolum dicit, statimque apostolatûs sui finem et effectus ita describit, ut Titus et alii apostolus viris breviter exponat

### CHAPITRE PREMIER.

1. Paul, serviteur de Dieu, et apôtre de Jésus-Christ, pour instruire les élus de Dieu dans la foi et dans la connaissance de la vérité, qui est selon la piété.
2. Et qui donne l'espérance de la vie éternelle, que Dieu, qui ne peut mentir, a promise et destinée avant tous les siècles.
3. Ayant fait voir en son temps l'accomplissement de sa parole dans la prédication de l'Evangile qui m'a été confiée par l'ordonnance de Dieu, notre Sauveur ;
4. A Titus son fils bien-aimé dans la foi qui nous est commune : que Dieu le Père, et Jésus-Christ, notre Sauveur, vous donnent la grâce et la paix.
5. Je vous ai laissé en Crète, afin que vous y régliez tout ce qui reste à y régler, et que vous établissiez des prêtres en chaque ville, selon l'ordre que je vous en ai donné.
6. Choisisant celui qui sera irréprochable, et qui n'aura épousé qu'une femme, dont les enfants s'enront fidèles, non accusés de débauche, ni débessants.
7. Car il faut que l'évêque soit irréprochable, comme étant le dispensateur et l'économe de Dieu ; qui n'ait point d'allier, ni colère, ni sujet au vin ; ni violent et prompt à frapper, ni porté à un gain honteux :
8. Mais qu'il exerce l'hospitalité, qu'il soit affable, sobre, juste, saint, tempérant.
9. Qu'il soit fortement attaché aux vérités de la foi, telles qu'on les lui a enseignées, afin qu'il soit capable d'exhorter selon la saine doctrine, et de convaincre ceux qui s'y opposent.
10. Car il y en a plusieurs, et surtout d'entre les Juifs, qui ne veulent point se soumettre, qui s'occupent à conter des fables, et qui séduisent les âmes.
11. Il faut fermer la bouche à ces personnes qui renversent les familles entières, enseignent par un intérêt honteux, ce qu'on ne doit point enseigner.
12. Un d'entre ceux de cette île, dont ils se font un prophète, a dit d'eux : Les Crétois sont toujours menteurs ; ce sont de méchantes bêtes, qui n'aiment qu'à manger et à ne rien faire.
13. Ce témoignage, qu'il rend d'eux, est véritable. C'est pourquoi reprenez-les fortement, afin qu'ils conservent la pureté de la foi.
14. Et qu'ils ne s'arrêtent point à des fables judaïques, et à des ordonnances de personnes qui se détournent de la vérité.
15. Or, tout est pur pour ceux qui sont purs ; et rien n'est pur pour ceux qui sont impurs et infidèles : mais leur raison et leur conscience sont impures et souillées.
16. Ils font profession de connaître Dieu, mais ils le renoncent par leurs œuvres, étant détestables, et rebelles, et réprouvés à l'égard de toute bonne œuvre.

quid esse et facere debent ; ipsa itaque salutatio est totius Epistolæ velut epitome, v. 1, 2, 3, 4.

<sup>2</sup> Docet expressius quales Titus episcopus ordinare

debeat in verbis sibi commissis ; quales illi fuisse debent, et in se, et in sua familia, v. 5, 6 ; quibus vitis carere, v. 7 ; quibus vitiis ornari, v. 8 ; quæ scientiâ, v. 9.

<sup>3</sup> Scientiâ evangelicâ necessitatem in episcopo demonstrat : primò, ex parte falsorum doctorum, quos describit, et quibus vult os ab episcopo obtari, v. 10, 11 ; se-

### PARAPHRASIS.

1. Paulus, Dei servus, seu apostolus Jesu Christi, missus ut annuntiet electis Dei veram fidem, quæ cognoscant veritatem quæ verum Dei cultum docet.
2. Qui Dei cultus dat spem vite æternæ, quam Deus verax et fallere neciens promisit, sui dare decrevit ab æterno.
3. Hoc autem decretum suum, sui promissionem, in se ab æterno abscondita, patefecit tunc porè se ad id destinato, per prædicationem meam, seu per illam nuntium qui mihi commissus et cohereditus est, per delegationem Dei, Salvatoris nostri.
4. Titus, genuino filio, non secundum carnem, sed secundum fidem, mihi et illi communi, quæ eum in Christo genui, gratia et pax à Deo Patre et à Jesu Christo Salvatore nostro.
5. Ob id reliqui te in insulâ Crète (toti insulæ præpositum), ut in eâ corrigere pergas quæ corrigenda restant, et præsertim ut per singulas civitates constituas presbyteros, quales præcepi tibi, et quales iterum describo.
6. Presbyter sit irreprehensibilis, non bigamus ; ejus filii (si quos habuit nondum ordinatus) sint fideles, seu christiani ; ita temperantes, ut nec de luxu nec de luxuriâ sint accusati, parentibus obedientibus ;
7. Oportet enim ut episcopus sit irreprehensibilis, quia domus Dei administrator est ; non sit superbus, non iracundus, non obnoxius vino, non violentus, non avarus.
8. Sed erga externos hospitalis, proborum amicis,

### COMMENTARIA.

**VERS. 1.** — PAULUS, SERVUS DEI... Novo hic honoris titulo gloriatur D. Paulus, et meritiò : gloriosum enim est, imò et fons gloriæ, Deo servire, Deo placere, Dei voluntatem exequi. Triplici autem titulo potest quis dici servus Dei : primò, per creationem : omnis quippe creatura, quæ talis, tota est à Deo ; et idèò tota Dei, serva et mancipium Dei ; secundò, per fidem : omnis enim homo christianus, per baptismum, se Deo lubens et volens consecrat ; ejus mandata ex amore servaturum se, ejusque gloriam in omnibus se quæsiturum promittit ; uno verbo, gratiâ divinâ fit filius et servus Dei ; tertio, per delegationem, seu specialem à Deo deputationem, ad aliquod in Dei familiâ et regno obeundum ministerium : v. g., ad prædicandum Evangelium ; et de hac præsertim servitute intelligendus hic locus. Paulus, servus Dei, non creatione tantum, ut omnes creature ; non fide tantum, ut omnes Christiani, sed et publicâ deputatione et delegatione, id est, publicis Dei minister et legatus in prædicando Jesu Christi, Filii Dei, Evangelio.

### Observatio moralis.

Paulus, servus Dei. Cum hoc lego, et ex ore D. Pauli audio, legatum à rege missum mihi videre et audire videor, qui cum apparatu, veneratione simul et pompâ, se sui regis servum dicit, regemque suum, cum reverentiâ, suum dominum vocat. Sed qui nos Christi, in hoc missus ut iis qui sunt à Deo electi fidem quæ salvaturum annuntiet, ut scilicet omnes fideles, maxime sanctos et electos, doceam veram, sinceram et sanctam fidem, quæ cognoscant veritatem.

Et agnitionem veritatis, quæ secundum pietatem est,

cundo, ex parte Cretensium, quos Epimenidis, poeta Cretensis, testimonio depingit, et quos vult de antis vitis acriter argui, ut integritatem fidei servent, et Judaicis fabulis non intendant, v. 12, 13, 14.

<sup>4</sup> Judaizantium errorem ac cibis breviter refutat Apostolus : Omnia munda mundis, etc., v. 15. Judaizantes variis pingit, et ad vivum acerrimè pangit, v. 16.











*Corollarium pietatis, seu in hoc capite ad pietatem maxime notanda, et ad praxim redigenda.*

1<sup>o</sup> Ex v. 11, discite quod Christus Salvator noster sit salutifera Dei gratia: *Apparuit gratia Dei Salvatoris nostri*, etc., quia Christus Jesus est primum Dei in nos peccatores gratium donum; at donum in quo omnia continentur salutifera Dei dona. *Quomodo non etiam cum illo omnia nobis donavit*, Rom. 8, 32; fons omnis doni et gratiae, ex quo, per quem et propter quem omnis emanat ad nos gratia Dei. Hinc collige quantus debeat esse tuus in Christum affectus; quam continua et intima tui cum hoc gratiarum fonte cordis unio, sine quo nihil es, nihil habes, nihil potes, à quo, et in quo, et per quod habes et potes omnia: *Omnia possum in eo qui me confortat*. Christo itaque Jesu, gratis substantiali, gratiarum omnium fonti, mente et corde frequenter unire, dicens: *Diligam te, Domine, fortitudo mea, firmamentum meum, refugium meum, adiutor meus, susceptor meus, liberator meus, protector meus, vita mea*.

2<sup>o</sup> Ex v. 12, discite quod Christus, Filius Dei, aeterna sapientia, sol, lux, Doctor mundi, apparuit illuxitque mundo, per incarnationem, tanquam noster pædagogus, ut nos omnes erudiret suis primam exemplis, suis deinde prædicationibus per Evangelium ad nos usque transmissis (quod et de exemplis intellige), tandem internis gratiae suae illustrationibus et motionibus, quibus nostrum quotidie illuminat intellectum, et affectum movet. Quid ergo homini verè Christiano faciendum, ut huic summae Dei bonitati respondeat? Primò, sciat et recordetur se Dei discipulum esse, in loquere gloriatur: *Ei erunt omnes docibiles Dei*; secundò, sibi ab aeterno Patre dictum putet quod de nube omnibus hominibus inelamavit: *Hic est Filius meus*, etc., ipsa veritas et sapientia, ipsum audite. Huic ergo voci divinæ obediens, Filio Dei, aeternæ veritatis, Doctori suo, continuè sit attentus; audiat attentè exemplorum ipsius vocem. *Lege, relege, meditare Christi vitam et mortem*; audi præsertim quod omnibus commendat super omnia: *Discite à me quia mitis sum et humilis corde*. Audiat attentè præceptorum et consiliorum evangelicorum vocem. *Lege, relege, meditare Christi doctrinam: Beati pauperes, etc., beati mundo corde, etc.* Vide, Matth. cap. 5, 6 et 7, sermonem in monte. Audiat attentè internam inspirationem et gratiae vocem, quæ externæ exemplorum et verborum vocati dat virtutem; hæc enim vox est Domini in virtute, vox Domini in magnificentia, id est, vox magna faciens, vox potentes efficiens, vox contritione cordis humani humilias superbos, conterens per poenitentiam, ex D. Augustino, psalm. 38, v. 4. Hanc ergo Domini vocem audiat attentus; huic voci obediat sedulus, juxta illud Psalmistæ: *Hodie si vocem Domini audieritis, nolite, etc.* Ad hanc Domini vocem continuè recurat, hancque assidue imploret, ut ipsius efficaciam et virtute valeat exemplorum et verborum vocem adimplere, Verbum Dei, Doctor meus, doce me! Vo-

ritas aeterna, lux et sol mundi, sapientiæ tuæ splendore illumina, perfunde, penetra animam meam, ut ego, tui luminis radio perfusus, penetratus, omnium temporalium vanitatem despiciam, teque solum diligam, ô veritas aeterna! Verbum Dei, Salvator meus, Filii Dei vivi, qui, cum aeterno Patre tuo, aeternum spiras amorem, hujus amoris aeterni scintillam spira in corde meo, amoris tui igne sic ure renes meos et cor meum, ut te solum diligam, ô charitas aeterna!

3<sup>o</sup> Ex eodem v. 12, discite quòd primum Doctoris nostri erga nos documentum sit abnegatio, hic, et Luc. 9, 23: *Dicebat ad omnes: Qui vult venire post me, abneget semetipsum*. Abnegantes primò impietatem doctrinæ, doctrinam Dei cuius contrariam, perversa dogmata, ait D. Chrysostomus; secundò, impietatem morum, selestam atque improbam vitam, item D. Chrysostomus, seu omnia peccata quibus homo avertitur à Deo, convertitur ad creaturas; tertio, mundana desideria, quibus homo creaturæ, quasi fini suo adhæret, quibus cor suum dat creaturis, quod soli Creatori debet, quibus creaturas, quasi idola, colit in corde et quasi in abscondito.

Quot ergo Christiani non sunt verè Christiani, non sunt verè discipuli Christi, quippe qui primo Christi documento nondum obaudierunt! Nimirum quotquot perversa de Deo rebusque divinis dogmata sequuntur; quotquot peccatis suis à Deo sunt habitualiter aversi, ad creaturas conversi; quotquot suis seculi iuras desideriis adhærent creaturæ, interiori colunt creaturas, imò et interiori et exteriori, et desideriis et actionibus toti occupantur creaturis, has cogitant, has amant, has colunt, in his sunt toti! Tales sunt avari omnes, avari et argenti idololatæ; ambitiosi omnes, gloriæ et honoris idololatæ; voluptuosi omnes, seu ventricolæ, seu Veneris idololatæ. Quid potest homini status et externa idola contemneret, evertere, confringere, si idola interna habet in corde, quibus se et omnia sua devovit, et in quibus colendis totus occupatur, verò Deo obliu, neglecto, contempto? *Maledictus homo qui facit sculptile, etc., pontique illud in abscondito*. Deuter. 17, 45. Consule cor tuum, et vide ne forte aliquid abscondat idolum. Huc ne fiat, abrenunciâ Satanae, omnibusque externis et internis idolis; baptismum renova, teque Christo, solumque Deo vero et vivo consecra; illum unicum ama, adora, cole, ceteris contemptis. Externorum tibi necessariis usum conceditur, prohibetur amor et cultus, ut Deum, tuum et illum Creatorem, unice diligas et colas.

4<sup>o</sup> Ex eodem v. 12, discite secundum Christi documentum, et quod est primi consequentia. Ad quid enim predictam abnegationem nobis discipulis suis præcipit? *Ut vivamus sobriè, justè et piè*. Piè et religiosè erga Deum; hanc autem erga Deum pietatem in corde nostro destruant seculares cupiditates, quibus avertitur cor à Deo, ad creaturas convertitur. Jusci erga proximum, ad quam justitiam charitatis of-

ficia reducuntur quia sunt à Deo præcepta: hanc autem utramque, et justitiam et charitatem violare semper paratus est qui suis obedit cupiditatibus. Sobriè et temperatè quod nosmetipsos; hanc quoque sobrietatem nescit cupiditatum servus. Abnegationis ergo fructus et finis est, ut in hoc seculo vivamus sobriè, justè et piè. Attende igitur huic Doctoris nostri secundæ lectioni, quæ est totius Evangelii epitome, omnique justitiæ christianæ summa, quæ tribus verbis omnes officii nostri partes nos docet; et vide num erga Deum verè pius sis, num adoras in spiritu et in veritate; num erga proximum justus, illum nec verbo nec facto lædis, illum diligis, adjuvas, etc.; num sobrius in rerum externarum usu. Bria, est mensura, ait D. Thomas; sobrietas, inquit, accipitur pro mensurato usu rerum exteriorum et extrinsecarum passionum. An uteris mensuratè? Recordare hanc mensuram concludi debere intra necessitatis limites, intra regulas utilitatis, et intra charitatis finem. Requiritur necessitas, aut saltem utilitas; et in utentis corde gratiarum actio. Externorum usus necessarius conceditur, etc. Vide superius.

5<sup>o</sup> Ex v. 15, discite quòd si vita sobria, justæ et piæ, sit abnegationis fructus, ipsa semen est beatitudinis aeternæ. Tertium est ergo hoc Christi documentum, quod nos hic sobrios, justos et piæ docet expectare beatitudinem aeternam in caelis promissam. *Expectantes beatam spem...* Quasi diceret: Peregrini estis super terram, estis autem cives caelorum, et domestici Dei: hic permanentem non habetis civitatem, sed futuram exquiritis et expectatis: sitis itaque expectantes beatam spem, aeternam beatitudinem, vitæ piæ, justæ et sobriæ scopum, finem et præmium; hanc aeternam felicitatem cogitate, amate, desiderate, semper expectate.

Hic rursus consule cor tuum, et vide an huic Christi documento respondeat; an, à terrenis separatim, aeternam expectat beatitudinem; an è contra, terrenis adhærens, in terrenis suam quaerit beatitudinem.

*Et expectantes adventum gloriæ, etc.* Quia duabus constamus partibus, animâ et corpore, duas expectamus partiales beatitudines, animæ beatitudinem post mortem, corporis beatitudinem post gloriosum Christi adventum, qui corpora nostra vivifi-

cabit et glorificabit. Hæc est igitur secunda pars spei nostræ, *expectantes adventum*, etc.: sperate, desiderate, expectate adventum gloriæ, etc. Primò, adventum quotidie petimus, orantes: *Pater noster, etc.: adventus regnum tuum*. Sed, hen! ne adventum reformidamus. Ut hanc formidinem in spem convertat Apostolus, paucissimis verbis hic conglobat omnia quæ spem nostram possunt roburare. *Primò, adventus est gloria*: veniet gloriosus suam nobis gloriam communicaturus, nosque sibi similes in aeternâ felicitate redditurus; secundò, *magni Dei, et Salvatoris nostri Jesu Christi*, quasi diceret: De hoc ne dubitetis: *Jesus est, Salvator noster est; magnus Deus est*: quia *Jesus, misericors est; quia Salvator, vult in aeternum salvare; quia Deus magnus, omnipotens est, facit omnia quæ vult*: quòd si hæc vobis non sufficiunt, attendite quæ sequuntur.

Tertio: *Qui dedit semetipsum pro nobis*. Perpendo hæc: *Jesus, Salvator, magnus Deus, dedit semetipsum pro nobis peccatoribus et inimicis suis, cum inimici essemus, etc.* Quid ergo faciet nobis nunc amicis suis, filiis et fratribus suis? Attende finem ob quem dedit semetipsum, etc., *ut nos redimeret ab omni iniquitate, et mundaret, etc.* Quid ergo non sperabit tanto pretio redemptus, et in Christi sanguine per omnia sacramenta mundatus? *Et mundaret sibi populum, etc.* Obstupescite hic, et obstupefactus, clama: *Domine, quid est homo, quòd memor es ejus; quod pro eo nasci, vivere, pati, mori dignatus! Ad quid? et redimeret, ut mundares, et à peccatis mundaret, seligeres populum tibi peculiarem, qui esset instar peculii tui (le propre bien de Dieu).*

Hinc, ô peculium Dei, discite in infinitam et inestimabilem hanc Dei misericordiam sperare; discite huic incomprehensibili bonitati respondere; Jesum, Salvatorem nostrum, magnum Deum diligere; peccata, ob quæ mortuus est, detestari; omnia opera bona sectari; totum Dei esse, et in hoc solo gloriari. Sum Dei peculium, thesaurus, Dei possessio præstantissima! Cave ne quidquam tanto honore indignum facias: *hæc loquere, hæc alios doce, hæcque faciens et docens, spera, desidera, expecta adventum gloriæ magni Dei, et Salvatoris nostri Jesu Christi*.

## CAPUT III.

## CHAPITRE III.

1. Admone illos principibus et potestatibus subditos esse, dicto obedire, ad omne opus bonum paratos esse;

2. Neminem blasphemare, non litigiosos esse, sed modestos, omnem ostendentes mansuetudinem ad omnes homines.

3. Eramus enim aliquando et nos insipientes, increduli, errantes, servientes desideriis et voluptatibus variis, in malitiâ et invidiâ agentes, odibiles, odientes iracem.

4. Cum autem benignitas et humanitas apparuit Salvatoris nostri Dei.

1. Avertissez-les d'être soumis aux princes et aux magistrats, de leur rendre obéissance, d'être prêts à faire toutes sortes de bonnes œuvres;

2. De ne médire de personne, de fuir les contentions, d'être modérés, et de témoigner toute espèce de douceur à l'égard de tous les hommes.

3. Car nous étions aussi nous mêmes autrefois insensés, désobéissants, égarés, asservis à une infinité de passions et de voluptés, pleins de maliginité et d'envie, dignes d'être haïs, et nous n'issant les uns les autres.

4. Mais depuis que la bonté de Dieu, notre Sauveur, et son amour pour les hommes, a paru dans le monde.